

Steuernr. - Cod. fisc.: 82002470217  
Mst.Nr. – P.I.: 00478180219

Tel. 0473 – 567501  
Fax. 0473 - 567550

Via Ausserdorfer - Ausserdorferweg 3  
39011 LANA

**Arbeiten zur Erweiterung des Altenheimes  
„Lorenzerhof“**

**Lavori di ampliamento della Casa di Riposo  
“Lorenzerhof“**

**KODEX CIG: 3846923548  
EINHEITSKODEX CUP: I13G09000230003**

**CODICE CIG: 3846923548  
CODICE CUP: I13G09000230003**

**MITTEILUNG Nr. 2**

**COMUNICAZIONE n. 2**

**KLÄRUNGEN AN ANFRAGEN**

**CHIARIMENTI A DOMANDE**

**Anfrage 1**

In den Wettbewerbsbedingungen unter Punkt „3 – Organisation und Sicherheit“ wird die Qualifikation und das Curriculum für den Sicherheitsverantwortlichen angefordert. Es wird angefragt, ob mit dieser Bezeichnung der „Verantwortlicher Arbeitsschutzfachkraft“ zu verstehen ist oder der Verantwortliche für das Unternehmen mit allen seinen Verpflichtungen, d. h. jene Person, welche auch vor Gericht für die eigene Tat verantwortlich ist.

**Antwort 1**

Als Sicherheitsverantwortlicher ist jene Person zu verstehen, welche für die spezifische Baustelle für die Arbeiter des Unternehmers verantwortlich ist.

Datum, 06.02.2012

Mit freundlichen Grüßen

**Domanda 1**

Nel disciplinare di gara al punto “3 – Organizzazione e sicurezza” si richiede la qualifica ed il curriculum della figura professionale “Responsabile della sicurezza”. Si chiede se con tale dicitura si debba intendere il Responsabile del Servizio di Prevenzione e Protezione (RSPP) o si intende il responsabile dell’impresa a tutti gli effetti, cioè colui che risponde del proprio operato anche davanti al tribunale.

**Risposta 1**

Per responsabile della sicurezza si intende quella persona che è responsabile per i lavoratori dell’impresa nello specifico cantiere.

Data, 06.02.2012

Distinti saluti

Die Direktorin La Direttrice

unterzeichnet auf Original Firmato sull’originale  
Kaserer Beatrix